

СИЛЛАБУС
2023-2024 оқу жылының күзгі семестрі
« 6B02302 –Аударма ісі (шығыс тілдері) » білім беру бағдарламасы

Пәннің ID және атауы	Білім алушының өзіндік жұмысын (БӨЖ)	Кредиттер саны			Кредиттердің жалпы саны	Оқытушының жетекшілігімен білім алушының өзіндік жұмысы (ОБӨЖ)
		Дәрістер (Д)	Семинар сабақтар (СС)	Зерт. сабақтар (ЗС)		
ВІУаКМК 4303 Мәдениетаралық қарым-қатынас контекстіндегі базалық шет тілі	3	-	15	0	5	7
ПӘН ТУРАЛЫ АКАДЕМИЯЛЫҚ АҚПАРАТ						
Оқыту түрі	Циклы, компоненті	Дәріс түрлері	Семинар сабақтарының түрлері		Қорытынды бақылаудың түрі мен платформасы Универ Жүйесінде (жазбаша) elma/1231	
Оффлайн	Базалық	Аналитикалық дәріс	Семинар-пікірталас			
Дәріскер (лер)	Дулаева Эльнара Зильпикаровна					
e-mail:	Elnara.Dulayeva@kaznu.edu.kz					
Телефоны:	8(775) 977-88-77					
ПӘННІҢ АКАДЕМИЯЛЫҚ ПРЕЗЕНТАЦИЯСЫ						
Пәннің мақсаты	Оқытудан күтілетін нәтижелер (ОН)*			ОН қол жеткізу индикаторлары (ЖИ)		
Пәннің мақсаты – студенттердің шет тілдік қарым-қатынас негіздерін меңгеруі, оның барысында студенттің жеке тұлғасын тәрбиелеу, дамыту және оқыту жүзеге асады. Шет тіліндегі қарым-қатынас негіздерін меңгеруді көздейді коммуникативтік құзыреттілік, яғни. шет тіліндегі қарым-қатынасты жүзеге асыру негіздерін зерттеуге бағытталған.	1. Қарым-қатынастың шынайы жағдайына барабар коммуникативті мінез-құлық. Коммуникативтік құзіреттілік ерекшеліктерін нақтылай отырып, заңдылықтарын талдау;			1.1 Коммуникативті мінез-құлық ерекшеліктері мен заңдылықтарын білу; 1.2Қарым-қатынастың ерекшеліктерін білу; 1.3 Мәдениетаралық қарым-қатынас контекстіндегі қолданыстағы сөздермен таныса отырып, сөздік қорды кеңейту.		
	2. Дискурстық құзыреттілік – коммуникативті мәлімдемелердің әртүрлі түрлерін түсіну, сонымен қатар әртүрлі функционалды стильдердің (мақала, хат, эссе және т. айтылу түріне қарай тілдік құралдарды таңдау;			2.1 Мәдениетаралық қарым-қатынас контекстінде дұрыс сөйлеу ерекшеліктерін білу; 2.2 Мәдениетаралық қарым-қатынас контекстінде дұрыс жазылуын меңгеру; 2.3 Әртүрлі нұсқада шығарма жазу.		
	3 Шет тіліндегі қарым-қатынасты оның барлық функцияларының бірлігінде меңгеру: ақпараттық, реттеуші, эмоционалды-бағалаушы (құндылыққа бағытталған) және этикет мәселелерін талдау арқылы негізгі деректерді қолданану;			3.1 Мәдениетаралық қарым-қатынас контекстіндегі теориялық негіздерін практикалық тұрғыдан пысықтау; 3.2 Мәдениетаралық қарым-қатынас контексті практикада қолдану; 3.3 Мәдениетаралық қарым-қатынас контекстіндегі мақалаларды оқып, оқиғаның себеп-салдарын анықтай алу;		
	4. Шетел тілі арқылы қарым-қатынастың көрсетілген функцияларын жүзеге асыру үшін бұл құралдарды меңгеру, оларды сөйлеу әрекетінің негізгі түрлерін анықтай отырып, ерекшеліктерін талдау;			4.1 Әртүрлі тақырыптарда диалог құру; 4.2 Әртүрлі тақырыптарда мәтіндерді оқып, даму бағанын құрастыра алады;		

		4.3 Өртүрлі тақырыптарда мәтіндерді оқып, реформаларға баға бере алады;
	5. Әлеуметтік-мәдени құзыреттілік- студенттердің тәжірибесіне, қызығушылықтарына, психологиялық ерекшеліктеріне сәйкес келетін қарым-қатынас тақырыптары мен жағдайлары аясында студенттерді оқытылатын тіл елдерінің мәдениетімен, дәстүрлерімен және шындықтарымен таныстыру; шет тіліндегі мәдениетаралық қарым-қатынас жағдайында өз елін мәдениетін жүйелендіру.	5.1 мәселелерді шеше алады; 5.2 негізгі фактілерге қатысты өз ұстанымдарын жеткізе алады; 5.3 құрылымдарды жүйеге топастыра алады.
Пререквизиттер		
Постреквизиттер		
Оқу ресурстары	Оқу әдебиеттері: Негізгі: 1. Фурманова В. П. Межкультурная коммуникация и культурно-языковая прагматика в теории и практике преподавания иностранных языков (языковой вуз) : дис. ... д. п. н. -М., 1994. 2. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. -М.: Слово, 2000. 3. Дигина О.Л. Формирование межкультурной коммуникации студентов гуманитарных вузов (на примере изучения иностранного языка): автореф. дис. ... канд. пед. наук. Магнитогорск, 2005. .Қосымша: 1. Макович Б. Преодоление культурных различий Минск.- М. : АСТ.,1989.- 74 с. 2. Уәли Н. Қазақ сөз мәдениетінің теориялық негіздері: филолог. ғылым. докт. ... авторефер. - Алматы, 2007. 3. Бөрібаева С.Б. «Дипломаттың іскери сөйлеу мәдениеті». – Алматы: «Қазақ университеті», 2015 Интернет-ресурстар: 1. file:///C:/Users/LENOVO/Desktop/5011900.pdf 2https://kerchtt.ru/kk/mezhkulturnaya-kompetenciya-/ 3. https://elib.bsu.by/bitstream/123456789/1690/2/Norman.pdf	

Пәннің академиялық саясаты	Пәннің академиялық саясаты әл-Фараби атындағы ҚазҰУ-дың <u>Академиялық саясатымен және академиялық адалдық Саясатымен</u> айқындалады. Құжаттар Univer IИЖ басты бетінде қолжетімді. Ғылым мен білімнің интеграциясы. Студенттердің, магистранттардың және докторанттардың ғылыми-зерттеу жұмысы – бұл оқу үдерісінің тереңдетілуі. Ол тікелей кафедраларда, зертханаларда, университеттің ғылыми және жобалау бөлімшелерінде, студенттік ғылыми-техникалық бірлестіктерінде ұйымдастырылады. Білім берудің барлық деңгейлеріндегі білім алушылардың өзіндік жұмысы заманауи ғылыми-зерттеу және ақпараттық технологияларды қолдана отырып, жаңа білім алу негізінде зерттеу дағдылары мен құзыреттіліктерін дамытуға бағытталған. Зерттеу университетінің оқытушысы ғылыми-зерттеу қызметінің нәтижелерін дәрістер мен семинарлық (практикалық) сабақтар, зертханалық сабақтар тақырыбында, силлабустарда көрініс табатын және оқу сабақтары мен тапсырмалар тақырыптарының өзектілігіне жауап беретін ОБОЗ, БОЗ тапсырмаларына біріктіреді. Сабаққа қатысуы. Әр тапсырманың мерзімі пән мазмұнын іске асыру күнтізбесінде (кестесінде) көрсетілген. Мерзімдерді сақтамау баллдардың жоғалуына әкеледі. Академиялық адалдық. Практикалық/зертханалық сабақтар, БОЖ білім алушының дербестігін, сыни ойлауын, шығармашылығын дамытады. Плагиат, жалғандық, шпаргалка пайдалану, тапсырмаларды орындаудың барлық кезеңдерінде көшіруге жол берілмейді. Теориялық оқыту кезеңінде және емтихандарда академиялық адалдықты сақтау негізгі саясаттардан басқа «<u>Қорытынды бақылауды жүргізу Ережелері</u>», «<u>Ағымдағы оқу жылының күзгі/көктемгі семестрінің қорытынды бақылауын жүргізуге арналған Нұсқаулықтары</u>», «<u>Білім алушылардың тестілік құжаттарының көшіріліп алынуын тексеру туралы Ережесі</u>» тәрізді құжаттармен регламенттеледі. Инклюзивті білім берудің негізгі принциптері. Университеттің білім беру ортасы гендерлік, нәсілдік/этникалық тегіне, діни сенімдеріне, әлеуметтік-экономикалық мәртебесіне, студенттің физикалық денсаулығына және т.б. қарамастан, оқытушы тарапынан барлық білім алушыларға және білім алушылардың бір-біріне әрқашан қолдау мен тең қарым-қатынас болатын қауіпсіз орын ретінде ойластырылған. Барлық адамдар құрдастары мен курстастарының қолдауы мен достығына мұқтаж. Барлық студенттер үшін жетістікке жету, мүмкін емес нәрселерден гөрі не істей алатындығы болып табылады. Әртүрлілік өмірдің барлық жақтарын күшейтеді. Барлық білім алушылар, әсіресе мүмкіндігі шектеулі жандар, телефон/e-mail Dulayeva.Elnara@kaznu.kz немесе MS Teams-тегі бейне байланыс арқылы кеңестік көмек ала алады. МООС интеграциясы (massive openlline course). МООС-тың пәнге интеграциялануы жағдайында барлық білім алушылар МООС-қа тіркелуі қажет. МООС модульдерінің өту мерзімі пәнді оқу кестесіне сәйкес қатаң сақталуы керек. Назар салыңыз! Әр тапсырманың мерзімі пәннің мазмұнын іске асыру күнтізбесінде (кестесінде) көрсетілген, сондай-ақ МООС-та көрсетілген. Мерзімдерді сақтамау баллдардың жоғалуына әкеледі.
--	---

БІЛІМ БЕРУ, БІЛІМ АЛУ ЖӘНЕ БАҒАЛАНУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Оқу жетістіктерін есептеудің баллдық-рейтингтік әріптік бағалау жүйесі				Бағалау әдістері
Баға	Баллардың сандық баламасы	% мәндегі баллдар	Дәстүрлі жүйедегі баға	Критериалды бағалау – айқын әзірленген критерийлер негізінде оқытудың нақты қол жеткізілген нәтижелерін оқытудан күтілетін нәтижелерімен ара салмақтық процесі. Формативті және жиынтық бағалауға негізделген. Формативті бағалау – күнделікті оқу қызметі барысында жүргізілетін бағалау түрі. Ағымдағы көрсеткіш болып табылады. Білім алушы мен оқытушы арасындағы жедел өзара байланысты қамтамасыз етеді. Білім алушының мүмкіндіктерін айқындауға, қиындықтарды анықтауға, ең жақсы нәтижелерге қол жеткізуге көмектесуге, оқытушының білім беру процесін уақтылы түзетуге мүмкіндік береді. Дәрістер, семинарлар, практикалық сабақтар (пікірталастар, викториналар, жарыссөздер, дөңгелек үстелдер, зертханалық жұмыстар және т.б.) кезінде тапсырмалардың орындалуы, аудиториядағы жұмыс белсенділігі бағаланады. Алынған білім мен құзыреттілік бағаланады. Жиынтық бағалау – пән бағдарламасына сәйкес бөлімді зерделеу аяқталғаннан кейін жүргізілетін бағалау түрі. БӨЖ орындаған кезде семестр ішінде 3-4 рет өткізіледі. Бұл оқытудан күтілетін нәтижелерін игеруді дескрипторлармен арақатынаста бағалау. Белгілі бір кезеңдегі
A	4,0	95-100	Өте жақсы	
A-	3,67	90-94		
B+	3,33	85-89	Жақсы	

				пәнді меңгеру деңгейін анықтауға және тіркеуге мүмкіндік береді. Оқу нәтижелері бағаланады.
B	3,0	80-84		Формативті және жиынтық бағалау
B-	2,67	75-79		Дәрістердегі белсенділік
C+	2,33	70-74		Практикалық сабақтарда жұмыс істеуі
C	2,0	65-69	Қанағаттанарлық	Өзіндік жұмысы
C-	1,67	60-64		Тест тапсырмалары
D+	1,33	55-59	Қанағаттанарлық	Қорытынды бақылау (емтихан)
D	1,0	50-54	сыз	ЖИЫНТЫҒЫ

Оқу курсының мазмұнын іске асыру күнтізбесі (кестесі). Оқытудың және білім берудің әдістері.

Апта	Тақырып атауы	Сағат саны	Макс. балл***
	CC 1. KÜLTÜRLERARASI İLETİŞİMİN ÖNEMİ	3	6
	CC 2. KÜLTÜRLERARASI İLETİŞİM KURMA	3	6
	COÖЖ 1. Берілген тапсырмаларды орындау бойынша кеңес.		
	CC 3. KÜLTÜRLERARASI FARKLAR	3	6
	COÖЖ 2. Берілген тапсырмаларды орындау бойынша кеңес.		23
	CC 4. KÜLTÜRLERARASI İLETİŞİMİN ZORLUKLARI	3	6
	СӨЖ 1. Реферат		35
	CC 5. KÜLTÜRLER ARASI İLETİŞİMDE ORTAK SORUNLAR	3	6
	CC 6. KÜLTÜR'ÜN KAPSAMINA GİRENLER	3	6
	CC 7. TÜRKİYE TÜRKÇESİNDE KALIP SÖZLER	1	6
	COÖЖ 3. СӨЖ 2 орындау бойынша кеңес беру.	2	
АБ 1			100
	CC 8. TÜRK KÜLTÜRÜNDEKİ ÖRF, ADET, GELENEK VE GÖRENEKLERİ	3	5
	СӨЖ 2. Эссе		20
	CC 9. TÜRK KÜLTÜRÜNDE SEMBOLLERİN DİLİ	3	5
	CC 10. ULUSLARARASI BEDEN DİLİ: JESTLER VE EL HAREKETLERİ	3	5
	COÖЖ 4. Коллоквиум (тест).		10
	CC 11. TÜRK KÜLTÜRÜNDE “SELAMLAŞMA” VE “VEDALAŞMA”	3	5
	CC 12. TÜRKÇEDE NİTAP İFADELERİ: ANLAM VE SÖZCÜK TÜRLERİ	3	5
	COÖЖ 5. СӨЖ 3 орындау бойынша кеңес беру.		
	CC 13. ATASÖZLERİ VE DEYİMLER	3	5
	СӨЖ 3. Реферат/Презентация		20
	CC 14. FOLKLOR NEDİR VE NELERİ KAPSAR	3	5
	COÖЖ 6. Коллоквиум (тест).		10
	CC 15. TÜRK TOPLUMUNDA AİLE VE EĞİTİM İLİŞKİSİ	3	5
	COÖЖ 7. Емтиханға дайындық мәселесі бойынша кеңес беру		
Аралық бақылау 2			100
Қорытынды бақылау (емтихан)			100
Пән үшін жиынтығы			100

Декан м.а. _____ **Н.Б. Ем**

Кафедра меңгерушісі м.а. _____ **К.Т. Габдуллин**

Дәріскер _____ **Э.З. Дулаева**